

## TRADUCTION

F. 91 — 3786

[S-C — 36612]

**23 OCTOBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif flamand portant prolongation du décret du 12 juillet 1990 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand dans la Région flamande**

L'Exécutif flamande,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 6, § 1<sup>er</sup>, IX, 2<sup>o</sup>, modifié par la loi du 8 août 1988 et la loi spéciale du 16 janvier 1989;

Vu le décret du 12 juillet 1990 créant un programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand dans la Région flamande, notamment l'article 2;

Vu l'accord du Ministre communautaire des Finances et du Budget, donné le 22 octobre 1991;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il est indispensable de prendre immédiatement les mesures nécessaires permettant de conclure des protocoles en vue du maintien de l'emploi dans le secteur non-marchand;

Sur la proposition du Ministre communautaire de l'Emploi;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** La durée de validité du programme de promotion de l'emploi dans le secteur non-marchand dans la région flamande est prolongée jusqu'au 31 décembre 1992.**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1992.**Art. 3.** Le Ministre communautaire de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 23 octobre 1991.

Le Président de l'Exécutif flamand,  
G. GEENSLe Ministre communautaire de l'Emploi,  
R. DE WULF**COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP****MINISTERE DE LA CULTURE ET DES AFFAIRES SOCIALES**

F. 91 — 3787

[S-C — 29871]

**25 SEPTEMBRE 1991. — Arrêté de l'Exécutif de la Communauté française portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes au Commissariat général aux Relations internationales**

L'Exécutif de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 13, modifié par les lois spéciales des 8 août 1988 et 16 janvier 1989, ainsi que l'article 96 inséré par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal n° 4 du 18 avril 1967;Vu le décret du 1<sup>er</sup> juillet 1982 créant un Commissariat général aux Relations internationales, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>;

Vu l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française du 3 décembre 1982 fixant le statut administratif et pécuniaire du personnel du Commissariat général aux Relations internationales;

Vu le protocole d'accord n° 17 du 12 octobre 1990 du comité de négociation du Commissariat général aux Relations internationales;

Vu l'accord du Ministre-Président de l'Exécutif de la Communauté française, qui a la Fonction publique dans ses attributions, donné le 22 octobre 1990;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 22 juillet 1991;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre-Président et du Ministre de l'Enseignement et de la Formation, du Sport, du Tourisme et des Relations internationales;

Vu la délibération de l'Exécutif du 16 septembre 1991,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les articles 2 à 7 de l'arrêté royal du 27 février 1990 portant des mesures en vue de la promotion de l'égalité de chances entre les hommes et les femmes dans les services publics sont applicables au personnel du Commissariat général aux Relations internationales.

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

**Art. 3.** Le Ministre-Président et le Ministre de l'Enseignement, de la Formation, du Sport et du Tourisme et des Relations internationales sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 septembre 1991.

Par l'Exécutif de la Communauté française :

Le Ministre-Président,

V. FEAUX

Le Ministre de l'Enseignement, de la Formation,  
du Sport et du Tourisme et des Relations internationales,

J.-P. GRAFE

VERTALING

MINISTERIE VOOR CULTUUR EN SOCIALE ZAKEN

N. 91 — 3787

[S-C — 29671]

**25 SEPTEMBER 1991. — Besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap houdende de maatregelen met het oog op de bevordering van de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen bij het Commissariaat-Generaal voor de Internationale Betrekkingen**

De Executieve van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 op de institutionele hervormingen, inzonderheid artikel 13, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988 en 16 januari 1989, alsmede artikel 96 dat werd ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de wet van 16 maart 1954 houdende de controle van bepaalde organismen van openbaar belang, inzonderheid artikel 11, § 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 4 van 18 april 1967;

Gelet op het decreet van 1 juli 1982 ter oprichting van een Commissariaat-Generaal voor de Internationale Betrekkingen, inzonderheid artikel 3, § 1;

Gelet op het besluit van de Executieve van de Franse Gemeenschap van 3 december 1982 dat het administratief en geldelijk statuut van het personeel van het Commissariaat-Generaal voor de Internationale Betrekkingen vastlegt;

Gelet op het protocolakkoord nr. 17 van 12 oktober 1990 van het overlegcomité van het Commissariaat-Generaal voor de Internationale Betrekkingen;

Gelet op het akkoord van de Minister-Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve, die bevoegd is voor het Openbaar Ambt, gegeven op 22 oktober 1990;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Openbaar Ambt, gegeven op 22 juli 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voorstel van de Minister-Voorzitter en de Minister van Onderwijs en van Vorming, van Sport, van Toerisme en van Internationale Betrekkingen;

Gelet op de beraadslaging van de Executieve van 16 september 1991,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikels 2 tot 7 van het koninklijk besluit van 27 februari 1990 houdende de maatregelen met het oog op de bevordering van de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen in de openbare diensten zijn van toepassing op het personeel van het Commissariaat-Generaal voor de Internationale Betrekkingen.

**Art. 2.** Dit besluit wordt van kracht op de eerste dag van de maand volgend op de maand waarin het is verschenen in het *Belgisch Staatsblad*.

**Art. 3.** De Minister-Voorzitter en de Minister van Onderwijs, van Vorming, van Sport en van Toerisme en van Internationale Betrekkingen zijn belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 september 1991.

Voor de Executieve van de Franse Gemeenschap :

De Minister-Voorzitter,

V. FEAUX

De Minister van Onderwijs, van Vorming, van Sport, van Toerisme en van Internationale Betrekkingen,

J.-P. GRAFE